



YACHTING

L'Assemblée Générale du 5 décembre 1996 a élu son nouveau comité pour 1997 dont voici la composition.

The General Assembly of 5 December 1996 has elected its new committee for 1997 as shown below.

Paul Gelissen	president, maintenance keelboats/ lestès
Marco Benvenuti	courses keelboats, cruises cours lestès, croisières.
Nicola Bosco	regattas
Sven de Man	maintenance catamarans
Wolfgang Herdrich	vice-president, surveillance
Vincenzo Innocente	courses dinghies/ cours dériveurs
Ulf Kracht	publications, maintenance Q-boat
Béatrice Layda	treasurer/ trésorière
Pierre Luc	secretary/ secrétaire
Vincenzo Mazzone	social activities
Udo Wagner	maintenance dinghies/ dériveurs
Alfons Weber	inscriptions, keys/ clefs

Ce Comité souhaite à tout les lecteurs habituels de cette rubrique : les Meilleurs Vœux pour 1997.

This Committee sends to all regular readers of this article: Best Wishes for 1997.

COOPERATIVES

COOPIN

(Bât. 563)

Heures d'ouverture du magasin :
tous les jours de la semaine de 13h à 16h30.

Rayons : parfumerie, droguerie, vin, alimentation, tabac, calculatrice, horlogerie, photo, jouet, textile, jumelles, cassette, etc....

OFFRE CASIO

A l'achat d'une montre CASIO altimètre série PRT = un sac à dos PROTREK gratuit (jusqu'à épuisement du stock).

De nouveau en stock

Choix d'agendas électroniques CASIO de 22KB à 256KB.

Nouveauté : Digital diary CHF 5780.-, BLACKLIGHT DISPLAY, 256KB pour CHF 168.-

Ménager :

Toujours notre action lave-linge MIELE Novotronic W 100-35. Prix à emporter CHF 1490.- au lieu de CHF 3090.-

Textile :

Collants GIPSY/ mi- bas EDEN.
Calendriers imprimés 1997 en coton.

Self-service :

Dentifrices REMBRANDT.
Mouchoirs en papier TEMPO et TELA.
Choix de chocolat, boîtes, plaques et divers.

Offre LINDT :

pack de 5x100grs avec 1 bon de CHF 10.-, lors de l'achat d'un abonnement de ski dans les stations de VERBIER, GSTAAD, DAVOS ou TITLIS.



(Bât. 563)

Les administrateurs et le personnel d'interfon souhaitent **une bonne année 1997** aux sociétaires de la coopérative. Ils les remercient de leur fidélité et de leur confiance.

Pour de plus amples informations concernant l'assurance maladie complémentaire à l'Austria, veuillez nous contacter.

Plats conventionnés (déjeuner) semaine du 20 janvier

No 1 - COOP		No 2 - DSR		No 3 - Gén. de Rest.	
Bât. 501 - Site Meyrin		Bât. 504 - Site Meyrin		Bât. 866 - Site Prévessin	
Lundi-venredi Samedi Dimanche		Lundi-venredi Samedi Dimanche		Lundi-venredi Samedi Dimanche	
Heures d'ouverture: 07h00 - 01h00 07h00 - 23h00 07h00 - 23h00 Repas servis: 11h30-14h00 18h00-20h00 Prix (FS): a) 7.40 FS b) 8.70 FS c) 7.40 FS		Heures d'ouverture: 06h30 - 18h00 Fermé sauf groupes Fermé Repas servis: 11h30-14h00 18h00-20h00 Prix (FS): a) 7.60 FS b) 8.70 FS c) 7.60 FS		Heures d'ouverture: 07h00 - 18h00 Fermé Fermé Repas servis: 11h30-14h00 18h00-20h00 Prix (FF): a) 21.50 FF b) 25.00 FF c) 21.50 FF	
Lundi		Lundi		Lundi	
a) Épaule de porc rôtie Gratin de pommes de terre Côtes de bœttes b) Dos de cabillaud Riz sauvage Céleri rave		a) Chou braisé au lard et saucisson Salade verte b) Cordon bleu de poulet vaudois Gratin de pâtes Petits pois à la française STAND DE RÖSTI		a) Sauté de dinde aux champignons Courgettes sautées b) Steak de bœuf grillé aux fines herbes - Frites Gratin de choux-fleurs CUISE DE CANETTE À L'ORANGE	
Mardi		Mardi		Mardi	
a) Boudin noir Pommes mousseline Pommes (Fruit) b) Sauté de bœuf Cornettes Haricots verts		a) Anneaux de calamars à la tomate - Salade verte b) Steak haché de bœuf bordelaise Riz aux poivrons Choux-fleurs à la polonaise STAND DE RÖSTI		a) Filet de hoki bonne femme Haricots verts b) Ragout de poulet Riz Navets sautés au beurre TOMATES FARCIES	
Mercredi		Mercredi		Mercredi	
a) Blanc de poulet sauce aux champignons Riz blanc Broccoli b) Fritassée genevoise Spätzli Petits pois		a) Hachis Parmentier de bœuf Salade verte b) Emincé de porc au coriandre frais Pâtes au beurre Courgettes gratinées STAND DE RÖSTI		a) Oeufs brouillés à la crème - Épinards b) Escouffade de bœuf à la provençale Coudes au beurre Carottes sautées ESCALOPE DE VOLAILLE AUX CHAMPIGNONS	
Jeudi		Jeudi		Jeudi	
a) Atriaun rôti Pommes mousseline Carottes Vichy b) Poulet Rôti Pommes frites Jardinière		a) Gratin de pâtes au jambon et fromage Salade verte b) Blanquette de dinde aux champignons Pommes d'arhin Fondue de carottes STAND DE RÖSTI		a) Échine de porc grillée Endives braisées b) Paleron de bœuf braisé Pommes mousseline Tomate au four SPAGHETTI CARBONARA	
Vendredi		Vendredi		Vendredi	
a) Steak d'agneau haché Flageolets Choux-fleurs b) Filet de fléjan Pommes nature Choux-fleurs		a) Tortillas espagnole avec pommes de terre et poivrons sauce tomate Salade verte b) Escalope de saumon sauce Choron Riz pilaf - Haricots verts STAND DE RÖSTI		a) Steak haché de bœuf sauce bourguignonne Gratin de poireaux b) Tranche de merlu sauce Se-Pierre Riz créole Ratatouille MERLAN EN COLÈRE	
No 1 - COOP		No 2 - DSR		No 3 - Gén. de Rest.	
Bldg. 501 - Meyrin Site		Bldg. 504 - Meyrin Site		Bldg. 866 - Prévessin Site	
Monday-Friday Saturday Sunday		Monday-Friday Saturday Sunday		Monday-Friday Saturday Sunday	
Opening times: 07h00 - 01h00 07h00 - 23h00 07h00 - 23h00 Medis served: 11h30-14h00 18h00-20h00 Prices (CHF): a) 7.40 CHF b) 8.70 CHF c) 7.40 CHF		Opening times: 06h30 - 18h00 Closed except for groups Closed Medis served: 11h30-14h00 18h00-20h00 Prices (CHF): a) 7.60 CHF b) 8.70 CHF c) 7.60 CHF		Opening times: 07h00 - 18h00 Closed Closed Medis served: 11h30-14h00 18h00-20h00 Prices (FRF): a) 21.50 FRF b) 25.00 FRF c) 21.50 FRF	
Monday		Monday		Monday	
a) Roasted shoulder of pork Baked sliced potatoes in cream sauce Swiss chard b) Cod Wild rice Celeriac		a) Braised cabbage with bacon & sausage Green salad b) Breaded slice of chicken "Cordon bleu" with leeks - Baked pasta Peas with lettuce SWISS HASH BROWN POTATOES		a) Turkey stew with mushrooms Sautéed courgettes b) Grilled beef steak with fine herbs French fried potatoes Baked cauliflower LEG OF DUCK WITH ORANGE	
Tuesday		Tuesday		Tuesday	
a) Black pudding (sausage) Mashed potatoes Apple b) Beef stew Noodles Green beans		a) Squid rings in tomato sauce Green salad b) Minced beef steak in red wine sauce Rice with sweet pepper Polish-style cauliflower		a) Fillet of hoki (Fish) Green beans b) Chicken stew Rice Sautéed buttered turnips STUFFED TOMATOES	
Wednesday		Wednesday		Wednesday	
a) Slice of chicken with mushroom sauce Rice Broccoli b) Geneva-style pork stew Swiss potato pasta Peas		a) Cottage pie Green salad b) Pork stew with fresh coriander sauce Buttered pasta Baked courgettes SWISS HASH BROWN POTATOES		a) Creamed scrambled eggs Spinach b) Provençal-style beef stew Buttered pasta Sautéed chicken SLICE OF CHICKEN WITH MUSHROOMS	
Thursday		Thursday		Thursday	
a) Beef & liver patties Mashed potatoes Vichy carrots b) Roast chicken French fried potatoes Diced vegetables		a) Baked pasta with ham & cheese Green salad b) Turkey stew in mushroom sauce Mashed potatoes Carrots		a) Grilled shoulder of pork Braised chicory b) Braised shoulder of beef Mashed potatoes Baked tomato SPAGHETTI CARBONARA	
Friday		Friday		Friday	
a) Minced lamb steak White beans Cauliflower b) Fillet of Halibut Boiled potatoes Cauliflower		a) Spanish-style tortillas with potatoes & sweet pepper Green salad b) Slice of cod with St-Pierre "Choron" sauce Rice with peas Green beans		a) Minced beef steak with Bourguignonne sauce Baked leeks b) Slice of cod with St-Pierre sauce - Creole rice Ratatouille FRIED WHITING	

Calendrier hebdomadaire

1997

Weekly Calendar

Lundi Monday	20.1	Mardi Tuesday	21.1	Mercredi Wednesday	22.1	Jeudi Thursday	23.1	Vendredi Friday	24.1
09.30 C LARGE HADRON COLLIDER COMMITTEE Open Session	09.00 A SPS AND PS EXPERIMENTS COMMITTEE Open session	10.00 CN TECHNICAL PRESENTATION Java Computing by Rene WALPEN, Jean-Luc BOCCQUET / SUN Switzerland.	14.00 TH THEORETICAL SEMINAR Massive compact halo objects as a dark component of our galaxy by M. SPIRO / Saclay	16.00 SL SL SEMINAR Summary of the Seventh Workshop on LEP Performance by Steve MYERS / CERN	16.30 A CERN COLLOQUIUM Bose-Einstein condensates - "laser-like" atoms, by Wolfgang KETTERLE / Massachusetts Inst. of Technology, Cambridge, MA	14.00 TH MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY QCD and jet production at large rapidities by V. DEL DUCA / Edinburgh University			
	11.00 C AGENDA FOR THE THIRD MEETING OF THE LHCC COMPUTING BOARD Open Session		16.00 A SEMINAR FOR CERN GUIDES organized by CERN Visits Service Hunting for a massive neutrino by Antonio EREDITATO/CERN						
27.1	28.1	29.1	30.1	31.1					
11.00 ECP TECHNICAL SEMINAR Experience working with ESA - Can CERN learn anything from ESA? by Wayne SALTER / Ante Systems	10.00 ECP TECHNICAL PRESENTATION Sammi: graphical framework for real- time command & control by Istvan MESZAROS / European sales manager, Kinesix Corporation	11.00 PS PS SEMINAR Wakefield of Ultra Short Bunches in Linear Colliders by A. NOVOKHATSKI, CEA-Saclay, France	16.00 LHC LHC TECHNICAL SEMINAR The superconducting cables for the LHC dipoles and quadrupoles by Luc OBERLI / LHC Division						

A Auditorium / bldg 500
Amphithéâtre / bdt. 500

TH Theory Conference Room / bldg 4
Salle Theorie / bdt. 4

DG 6th Floor Conference Room, bldg 60
Salle de conférence du 6e étage, bdt. 60

CN CN Auditorium - bldg 31/3-004 & 5
Amphithéâtre CN - bdt. 31/3-004 & 5

Deadline for insertion : **Tuesday 12.00 hrs**
Staff Association : bldg 64/R-002, tel. 72819
Media & Publications (DSU) : bldg 50/1-034, tel. 73475
e-mail : weekly_public@nucmail
staff_association@nucmail

LHC LHC Auditorium / bldg 30, 7th floor
Amphithéâtre LHC / bdt. 30, 7e étage

C Council Chamber / bldg 503
Salle du Conseil / bdt. 503

PS PS Auditorium / bldg 6, 2-024
Amphithéâtre PS / bdt. 6, 2-024

SL SL Auditorium - Prévestin / bldg 864, 1st fl.
Amphithéâtre SL - Prévestin / bdt. 864, 1er ét.

E ECP Conference Room, bldg 13/2-005
Salle de conférence ECP, bdt. 13/2-005

Dernier délai pour insertions : **mardi 12.00 h**
Association du Personnel : bdt. 64/R-002, tel. 72819
Media & Publications (DSU) : bldg 50/1-034, tel. 73475